



来て！見て！
知ってみよう！

町田国際交流センター

5月16日～20日 町田市役所イベントスタジオ

町田市役所1階のイベントスタジオをお借りして、パネル展示などの活動紹介を行いました。この企画は、より多くの市民の皆さんに私たちの活動を知っていただこうと開催したものです。準備期間が短くPRも充分でなかったにもかかわらず、ゲートの色とりどりの風船と私たちボランティアの満面の笑みに思わず吸い寄せられてしまったのか、5日間で250名もの来場者を迎えることができました。

HPを見て足を運ばれた方、市役所での用事ついでに覗いて行かれた方、貴重な昼休みに立ち寄られた石阪市長をはじめ市議会議員、市職員、皆さんが各部会の工夫をこらした展示を丁寧にご覧になり、世界のお茶を楽しむ試飲コーナーでは、お茶を飲みながらその国の文化に触れることで会話はずみ、さながらティーサロンと化していました。

期間中は外国人相談も受け付け、初日と最終日には日本語教室も“出張”し、来場者も私たちの普段の活動を垣間見ることができたのではないのでしょうか。

このイベントを通して、「町田国際交流センター」の存在と活動を少しでも来場者に伝えられた喜びと共に、なかなか接する機会のない他部会のボランティア同士、またセンター事務局の職員との交流も芽生え、横のつながりの大切さを改めて感じることは嬉しい副産物でした。

(広報部会 岡村 眞理)



ぼろんていえ

Volontiers! の由来：誘われたとき、頼まれたとき「喜んで！」と笑顔で応えるフランス語

町田国際交流センターではボランティアを中心に、日本にいる外国の方を支援したり、コミュニケーションの活性化をはかるなど、様々な活動を行っています。

国際交流事業やボランティアのお問い合わせは、町田国際交流センターまで (詳細▶7面)



KOKUSAI インタビュー

国際理解部会 部会長 田丸 周

町田国際交流センターでボランティア活動をされている方に、お話を伺いました。

■いつからボランティアをはじめられましたか？ボランティアをはじめたきっかけはなんですか？

リタイヤしたら何か地元へ貢献できる活動をと、3年前に国際交流センターに入会しました。英国と米国で通算11年暮らし、仕事と旅行で62か国を訪れた経験を国際理解部会で生かせればと思いました。

■今の活動状況を教えてください？

国際理解部会は、最新の外国事情の講演会、映画上映会、JICAボランティア参加者との懇談会、留学生や外国人の生活体験発表会と交流、小学生の国際理解体験への協力などの活動を行っています。国際的な知識・情報や外国人と交流する機会を提供することを通して、小学生からシニアまで幅広い年齢層の方々に国際理解を深めてもらうことが目的です。

■活動の中で大切にしていることはなんですか？

町田市は外国人比率が低く、海外の姉妹都市もありません。最近トルコ大使から、「日本との友好関係を次世代へ発展させることが自分の努め」と伺いました。特に、小学生向けの活動を通して、多くの子どもたちが国際理解や外国人との交流を深め、近い将来「外国人の好きな町田」になって欲しいと思います。

■活動の名中で楽しかったこと、うれしかったことはなんですか？

一番嬉しいことは、イベントが盛況で参加者との交流が活発に行われた時です。留学生が積極的に私たちのイベントにボランティア協力していただくことも嬉しいです。また、講演会やイベント終了後に講師の方と懇親会を行い親しく交流できるのも会員の楽しみです。

■ボランティア活動を始めてご自身の変化などありますか？どんな点？

駅や街中で道に迷った外国人観光客に積極的に声をかけ助けてあげるようになりました。

■これから活動を始めようとしている方へ一言お願いします。

私たちは「できる時にできる人が参加する」ことをモットーに活動しており、ボランティアは無理のない範囲で参加できます。一緒にボランティアしていただける方をお待ちしています。



ゴールデンウィーク真っ最中の5月5日の夜6時半から120名と多くの聴衆が待つ中で、講演会が始まりました。今回はトルコより来日されていましたボアジジ大学アジア学研究所研究員エルダル・キュチュクヤルチュン先生をお迎えして「アジアの西トルコから東をさして」～トルコと日本をつなぐ～というタイトルで日本とトルコの歴史について講演いただきました。日本とトルコというエルトールル号の件が有名ですが、それと同時に忘れてはならないのが大谷光瑞らの若者の活動です。多くの資料を示しながらの講演からは、彼らがトルコの農業や日本との貿易に果たした役割やトルコの経済発展のために働いたことなどが現在の日本とトルコの関係に大きく影響していることを知ることが出来ました。こんなことがあったという事を知らない方々には驚きであったことでしょうか。また、何となく知っていたという方にはより深い理解が得られたのではないのでしょうか。講演終了後も非常に的確で興味のある質問やコメントが多く、さらに理解が深まりました。日本とトルコの関係史を知ることがさらに深くトルコを理解することに必要と感じさせる講演でした。



トルコとの歴史を新たに考える
きっかけになりました。

「外国人おもてなし語学ボランティア」育成講座

2月27日(土)～3月26日(土)

2020年の東京オリンピック・パラリンピックにおけ、東京都と共催でボランティアの育成講座を開催しました。全五回のうち、第一回目はおもてなしに関する講座、二回目以降は簡単な英語によるコミュニケーションの講座となっており、参加者26名、全員無事に修了しました。

東京都では、今後も多くの区、市において同様の講座を開催する予定です。

詳しくは東京都のホームページをご覧ください。

※検索キーワード

「外国人おもてなし語学ボランティア」育成講座



外国語サークル始まりました

今年度も英語（4クラス）、中国語（2クラス）、韓国語（2クラス）、スペイン語、タイ語、フィリピン語の6言語のサークルがスタートしました。
今回は、中国語、タイ語、フィリピン語のサークルをご紹介します。

中国語サークル

桜の花も散りゆき花見客の賑わいも一段落した4月8日、今年度最初の中国語講座が開講しました。多数の中から選出された教室許容範囲いっぱいの40名の受講者を迎えての入門、初級クラス、それぞれのスタートとなりました。入門クラスの講師は昨年引き続き斉先生、初級クラスも昨年同様豊原先生に担当していただきます。中国出身のお二人は穏やかで柔和な笑顔で熱意ある指導をさせていただきます。受講者は2020年のオリンピックを見据えて語学に興味を持った方、家族が中国に住んでいる方、仕事がらみで中国での生活を体験してきた方、また、新しい事へのチャレンジとして中国語を選んだ方など、それぞれの思いや目的を抱いて参加しています。真剣なまなざしで先生の言葉に耳を傾ける受講者たちの姿に私たちコーディネーターも大いに刺激を受けます。

授業の内容は、テキスト中心に進められますが、入門クラスではプロジェクターを用いて実際の中国の映像を見たり聞いたりしながら中国の文化や行事などにも触れていきます。初級クラスでは文法に力を入れ、時にはペーパーテストなどで理解度を確認するなど、学生時代に戻ったようなちょっとした緊張感も味わえます。

中国語を学びながら、その奥に透けて見える文化や風習、中国人の物の見方、とらえ方などにも理解を深めていき、漢字での密接な関わりだけでなく民族としての関わりもより堅固なものにしていただきたいと思います。

外国語部会 野村 芳子



中国語の発音を練習しています。

タイ語サークル

タイ語サークルへの参加は、3回目となりますが、毎年ゼロベースでスタートするので初心にもどって勉強でき、安心です。

クラスの中には、5年以上習われている方や、タイでのロングステイや駐在を経験されている方もおられ、タイ語力レベルはまちまちですが、気にせず学べるのがよいところです。マイペンライ（気にしない）精神なので！

先生もとても熱心で、生徒ひとり一人がなるべく簡単な文章を話せるよう仕向けてくれます。指名されて毎回スムーズに話せない場合でも、フォローしていただけ、気さくな雰囲気でのレッスンです。

私はチェンマイが好きで、将来ロングステイを実現したいと思い、通いはじめました。

今後もタイ語含めて語学サークルに参加して行きたいと考えております。



新しい講師を迎え、スタートしました。

タイ語サークル 清水 鐵雄

フィリピン語サークル

フィリピン語は、学ぶ者の少ないとてもマイナーな外国語です。そのため、講座を設けている所が少なく、学びたい者にとっては、学習の場をさがすのが大変です。各地の国際交流協会でフィリピン語講座のある所はおそらくなく、ここ町田の国際交流センターは、とてもめずらしいと言えるでしょう。

学習する場が少ないため、このサークルには、東京、川崎、横浜などから参加者が来ています。私も町田市民ではなく、このサークルを見つけた時にはびっくりし、町田の国際交流センターがどんな所なのかと思うとともに、町にも興味を持ちました。おそらくこのサークルについて人づてに聞いたり、ネットに見つかったりした人は、同じような印象を持つことと思います。

町田って、そしてその国際交流センターって、一体？と思わせるサークルなのです。外国語部会の中で一番小さいサークルとはいえ、この地域の特色を成し、魅力となっているその存在は大きいものなのです。一緒に活動してみませんか？



歓迎懇親会



フィリピンレストランでの食事会の帰り

ブラッシュアップ講座「学習者の自律をめざして」

2016年2月23日(火)
町田国際交流センター講習室

今回は桜美林大学の福島智子先生をお迎えしました。

学習者の自律とはどういうことなのだろう？と疑問に思い講座に参加しました。私達がよく目にするのは自立です。

まず先生から次のような話がありました。

自律 自分の決めた規律に従って自分自身をコントロールすること

自立 他のものから援助や管理を受けず独立していること

日本語学習者はそれぞれ多様な目標やニーズを持っています。しかし週1、2回教室の支援で学習者の希望をかなえるのは難しいのが実情です。

学習者にとって買い物、テレビ、スポーツ、地

域の催し物等、生活のすべてが学びの場となり得ます。教室と外のつながりの中で、目標実現のため自ら学ぶ「自律した学習者」になれるよう支援することが大切です。

そのために次のような提示がされました。

①問題、現状分析→

学習者が自分の弱点や問題点に気づく
「何ができるようになりたいですか」
「どのような学習をしたいですか」

②目標、計画設定→

学習者が目標、学習方法、計画をたてる
「〇か月後〇年後はどうなりたいですか」
「学習できる時間は？」

③学習を管理→

自らたてた計画、方法に基づき実践する

④学習を振り返る→

問題があれば目標、計画を見直す

目標、計画、実践の様子は簡単に記録する。

参加者からPlan→do→Check→Actionの考えが出され理解が深まりました。

今回の講座はグループレッスンで実践する難しさも感じましたが、学習者と支援者がともに成長する一つの手立てとして参考になると思いました。

参加者が少なく残念でしたが、少人数のアットホームな学びの場となりました。

日本語教室部会 石本 順子



夏休み「キッズえいご」

歌やゲームなどのアクティビティーを通して、楽しく英語に触れていきます。

英語に慣れ親しむきっかけとして、是非楽しいワークショップにご参加ください。

- 対象：A・Bコース 小学校1、2年生
C・Dコース 小学校3、4年生
- 日時：A・Bコース（A・Bともに同じ内容です）
8月22日(月)、23日(火)
Aコース 9:30～10:30
Bコース 11:00～12:00

- C・Dコース（C・Dともに同じ内容です）
8月24日(水)、25日(木)
Cコース 9:30～10:30
Dコース 11:00～12:00
- 定員：各コースそれぞれ25名
（応募者多数の場合は抽選）
- 参加費：500円

夏休み「キッズ中国語」

歌やクイズなどを通して、中国語を感覚的に体験します。中国語に触れるきっかけとして、是非ご参加ください。

- 日時：8月22日(月)～24日(水)
小学校4・5・6年生
14:00～15:30
- 会場：町田国際交流センター
- 定員：25名
- 参加費：900円



- お申込み：往復はがきに ①住所 ②保護者氏名 ③児童氏名・フリガナ・小学校名・学年 ④電話番号 ⑤英語経験の有無（「キッズえいご」の方のみ。）⑥参加したい言語とコースをご記入してください（ひとり一枚）。返信用にもご住所・お名前をご記入して下さい。

〒194-0013 町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4階 町田国際交流センター「キッズえいご」係、「キッズ中国語」係

- 締切：8月7日(日)必着
- お問合せ：町田国際交流センター TEL：042-722-4260



写真とともに語る外国人の思い

～デジタル・ストーリーテリング (DST) 上映・懇談会～

日本で暮らす外国人が制作した、デジタル・ストーリーテリングの作品を上映します。作品を観た後は、外国人が日々の暮らしの中で感じた事や、その思いを理解しながら、皆さんで自由に語り合しましょう。

※デジタル・ストーリーテリングとは、コンピュータなどのデジタル機器を利用し、写真や絵などの画像を、制作者自身が録音した語りにつなげていく「お話」を制作・発表すること。

- 日時：7月24日(日) 13:30～15:30
- 会場：町田市民フォーラム
4階 第2学習室
- 定員：48名（先着順）
- 参加費：無料

- お申込み：住所、氏名（フリガナ）、参加人数と電話番号をご記入の上、はがき、FAX、またはメールで、下記までお申し込みください。

※申し込み受付の連絡は致しませんので、当日直接会場にお越しください。

〒194-0013 東京都町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4F

町田国際交流センター「DST上映会」宛

TEL 042-722-4260 FAX 042-722-5330

e-mail info@machida-kokusai.jp

- 主催：一般財団法人 町田市文化・国際交流財団 町田国際交流センター（担当：国際理解部会）





生涯学習センター 平和祈念事業

若い女性住職の語り部による 「桜の花びらに祈りの心」

紙芝居の読み語りをするのは、若い女性住職。テレビでも取り上げられ、学校など全国で500回以上講演しています。戦争・いじめの悲惨さと、平和・生命の尊さをお話します。子どもから大人まで、胸に沁みるお話です。2012年日本青年会議所主催『人間力大賞』並びに『文部科学大臣奨励賞』を受賞されています。

- 講 師：佐治 妙心(さじ みょうしん) 氏
- 日 時：8月4日(木) 14:00～15:30 (13:30開場)
- 会 場：町田市生涯学習センター 7Fホール
(町田市原町田6-8-1)

- 対 象：どなたでも
- 定 員：100名(申込順)
- 費 用：無料
- 申 込：電話で町田市イベントダイヤル
(042-724-5656) へ。
※[7月12日(火)～7月31日(日)]
7:00～19:00
ただし初日のみ正午受付開始

- 問い合わせ：町田市生涯学習センター
〒194-0013
町田市原町田6-8-1
TEL 042-728-0071



ホームページをご覧ください!!

アドレス <http://www.machida-kokusai.jp>

新しい情報がいっぱい!!

町田国際交流センターのホームページでは、センターが主催する講演会や外国人向けの相談会のお知らせのほか最新の情報を提供しています。

また外国語版のページでは、「日本語教室」など、外国人の方々が地域で暮らすのに必要な情報を英語で提供しています。

今後も楽しいコンテンツづくりを目指していきます。是非、ご活用下さい。

(財)町田市文化・国際交流財団
町田国際交流センター

〒194-0013 東京都町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム4F
TEL 042(722)4260 FAX 042(722)5330

<http://www.machida-kokusai.jp>
E-mail: info@machida-kokusai.jp

CONCERT GUIDE

コンサートガイド

※2016年6月24日現在の発売状況です。

一般財団法人 町田市文化・国際交流財団 〒194-0022 町田市森野 2-2-36
TEL.042-728-4300 FAX.042-729-6730

一般財団法人 町田市文化・国際交流財団は、町田市民ホール・和光大学ポプリホール鶴川・町田国際交流センターを運営しております。

町田市民ホール

町田市森野 2-2-36 小田急線町田駅「西口」より徒歩7分

歌は我が命! 美空ひばり フィルムコンサート

「悲しき口笛」から
「川の流れるように」までの
45曲に及ぶヒット曲を
懐かしいコンサート映像で
つづります。



10月9日(日)
PM1:30開演 入場料 1,800円

7/14まで発売 6才~

アリス=紗良・オット ピアノ・リサイタル

世界を代表する指揮者、
オーケストラとの共演を重ね、
最も刺激的な音楽家の
一人として確固たる
地位を築いています。

【予定曲目】
グリーグ：叙情小品集より
リスト：ソナタ ロ短調 他

10月7日(金)
PM6:30開演
入場料 4,500円 (大学生以下2,500円)

8/28まで発売 6才~



© Marie Staggat / DG

社会風刺 コント集団 ザ・ニュースペーパー in 町田

日々刻々と変わる「ニュース」を
素材にコントを仕上げ舞台化します。

7月30日(土)
PM2:30開演 入場料 3,500円

発売中 6才~



キン・シオタニ / 立川晴の輔 キンぱれvol.8

~落語と絵描きで何をするの?~
毎回決まったテーマに沿って繰り返す、
笑って学べる絵と落語と喋りのライブ。

8月27日(土) PM2:30開演
入場料 前売り 3,500円 当日 3,800円

発売中 6才~



和光大学ポプリホール鶴川

町田市能ヶ谷 1-2-1 小田急線鶴川駅「北口」より徒歩3分

映画上映会

8月より毎月1回、「人生」をテーマとした映画を上映します。



© 2014 Universal Studios. All Rights Reserved.

吹替
博士と彼女のセオリー
(2014年 イギリス)

8月29日(月)
PM1:30開演



© Eros International Ltd.

字幕
マダム・イン・ニューヨーク
(2012年 インド)

9月20日(火)
PM1:30開演

入場料 700円 発売中 6才~

2PIANOS 宮野寛子×鈴木和郎

【予定曲目】
「マッシュケナダ」
(ブラジルのスタンダードヒット曲)
「真つ赤な太陽」(美空ひばり)
「メモリー」(ミュージカル「キャッツ」より)
「ラブソディ・イン・ブルー」
(ガーシュイン) 他

9月2日(金) PM2:30開演
入場料 2,000円 (小学生以下500円)

発売中 5才~



また君に恋してる

第一部：音楽朗読劇
第二部：コンサート
(ゲスト ビリーバンバン菅原進)

ビリーバンバン、坂本冬美の歌で
知られる名曲「また君に恋してる」の
日本初劇場公演。

7月8日(金) ①PM1:30 ②PM5:30開演
入場料 4,500円 ※シニア割引 (50才以上) 4,000円
※中学生以下無料

発売中 6才~



BAND FES 2016

バンドフェス

~1日限りのライブハウス!! 集まれ町田のバンド人~

12月10日(土) PM2:00~PM8:00 (予定)

定員：10組程度

※参加費無料 ※応募多数の場合、選考になります ※7月31日(日) (必着)

※詳細・募集要項・申込書は、HP (<http://www.m-shimin-hall.jp/tsurukawa/>) をご覧ください。

出演者募集



お問い合わせ・チケットのお申し込みは 町田市民ホール TEL.042-728-4300 発売初日は電話のみの受付です (8:30~17:00) 休館日 第1、3月曜日(休日の場合は翌日)

一部の公演はプレイガイドでもお申込みいただけます。詳しくはホームページをご覧ください。 <http://www.m-shimin-hall.jp> 6才~マークの年齢のお子様よりご入場いただけます。

ウィーンが生んだ世界最高のピアノデュオ 2台で紡ぐ華麗なハーモニー

クトロヴァッツコンサート 町田公演

【予定曲目】 ピアソラ / リベルタンゴ 他

11月26日(土) 開演：PM1:30 (開場：PM1:00)

会場：町田市民ホール

料金：大人 3,500円 / 学生 3,000円 (全席指定) ※当日500円増し ※未就学児入場不可

好評発売中

【主催・お問い合わせ】 クトロヴァッツコンサート町田公演実行委員会 TEL 042-795-7361 FAX 042-795-2726 yoshidaben@gmail.com 【共催】 クトロヴァッツコンサートさがまち実行委員会
【後援】 オーストリア大使館 【企画制作】 (一財) 日本青年館 【チケット取扱い】 町田公演実行委員会 町田市民ホール TEL.042-728-4300 和光大学ポプリホール鶴川 (窓口販売のみ) e+ 広告